



No. 44

N° 44

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
May 6, 2004

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 63

Jeudi
6 mai 2004

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 63

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr. Oraziotti moved,

M. Oraziotti propose,

That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should examine the Northern Ontario Health Travel Grant (NHTG) with a focus on reviewing the criteria and improving the services associated with receiving support from the NHTG, as well as enhancing the administration of the NHTG by simplifying its processing formula.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Qaadri then moved,

Ensuite, M. Qaadri propose,

That in the opinion of this House, foreign trained professionals and tradespeople possess a significant potential contribution to the economic and cultural benefit of Ontario and that the government work in partnership with Ontario's occupational regulatory bodies to remove barriers that prevent internationally trained individuals from contributing fully to the labour market.

The question having been put on Mr. Oraziotti's Resolution Number 15, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 15 de M. Oraziotti est déclarée adoptée.

The question having been put on Mr. Qaadri's Resolution Number 14, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 14 de M. Qaadri est déclarée adoptée.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

On Wednesday, May 5, 2004, the member for Durham (Mr. O'Toole) introduced Bill 75, An Act to amend the Retail Sales Tax Act, which seeks to increase exemptions from a tax. After first reading of the bill, the Government House Leader (Mr. Duncan) asked that the bill be reviewed as to its orderliness.

I have had an opportunity to review Standing Order 56 -- the provision in our Standing Orders that deals with money bills -- together with the relevant parliamentary authorities and precedents.

Marleau and Montpetit's *House of Commons Procedure and Practice* states (at page 898) that "private Members' bills which reduce taxes, reduce the incidence of a tax, or impose or increase an exemption from taxation are acceptable."

I also note that, in our own House, on December 12, 2002, the Speaker ruled that a bill that would increase exemptions from assessment for senior citizens and disabled persons did not offend Standing Order 56.

In light of these authorities and precedents, I find that Bill 75, which seeks to increase exemptions from a tax, is in order.

I thank the Government House Leader for raising his concern.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 77, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.
Mr. Arnott.

Projet de loi 77, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. M. Arnott.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr5, An Act respecting Conrad Grebel University College. Mr. Arnott.

MOTIONS

Notwithstanding Standing Order 53, with unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 22.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Duncan,

Ordered, That, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to meet in the morning and afternoon of Wednesday, May 12, 2004, for the purpose of considering Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Arthurs	Cordiano	Kular	Milloy	Sandals
Bartolucci	Delaney	Kwinter	Mitchell	Sergio
Bentley	Dhillon	Lalonde	Oraziotti	Smith
Berardinetti	Di Cocco	Leal	Peters	Smitherman
Bountrogianni	Dombrowsky	Levac	Phillips	Sorbara
Brotten	Duguid	Marchese	Prue	Takhar
Bryant	Duncan	Marsales	Pupatello	Watson
Cansfield	Flynn	Martel	Qaadri	Wilkinson
Caplan	Fonseca	Matthews	Racco	Wong
Chambers	Gravelle	Mauro	Ramsay	Wynne
Churley	Hoy	McGuinty	Ruprecht	Zimmer
Colle	Kennedy	Meilleur		

NAYS / CONTRE - 14

Arnott	Chudleigh	Flaherty	Klees	Scott
Baird	Dunlop	Hardeman	Ouellette	Tascona
Barrett	Eves	Jackson	Runciman	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to equity in education tax credit (Sessional Paper No. P-21) Ms. Scott.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Tascona.

Petition relating to a public inquiry into Hydro One and Ontario Power Generation contract awarding procedures (Sessional Paper No. P-55) Mr. Berardinetti.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to ensuring the Budget is not read by a Finance Minister that is under investigation (Sessional Paper No. P-94) Mr. Baird.

Petition relating to providing of OHIP covered physiotherapy treatment to seniors and others (Sessional Paper No. P-98) Mr. Ruprecht.

Petition relating to increasing the minimum wage to at least the poverty line (Sessional Paper No. P-102) Mr. Marchese.

Petition relating to protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe (Sessional Paper No. P-106) Mr. Kormos.

Petition relating to reversing the decision of the Ontario College of Teachers (Sessional Paper No. P-110) Mr. Tascona.

Petition relating to TTC Right-of-Way on St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

Chiropody Review Committee, Annual Report April 1, 2002 to March 31, 2003 (No. 128).

Chiropractic Review Committee, Annual Report April 1, 2002 to March 31, 2003 (No. 126).

Crown Employees Grievance Settlement Board / Commission de règlement des griefs des employés de la Couronne, Annual Report 2001-2002 (No. 125).

Office of the Employer Adviser / Bureau des conseillers aux employeurs, Annual Report 2001-2002 (No. 124).

Office of the Worker Adviser, Annual Report for the period April 1, 2001 to March 31, 2002 (No. 122).

Ontario Labour Relations Board / Commission des relations de travail de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 120).

Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation / Société du Partenariat ontarien de marketing touristique (No. 131).

Optometry Review Committee, Annual Report April 1, 2002 to March 31, 2003 (No. 127).

Ottawa Congress Centre / Centre des congrès d'Ottawa, Annual Report 2001-2002 (No. 130).

Ottawa Congress Centre / Centre des congrès d'Ottawa, Annual Report 2002-2003 (No. 129).

Pay Equity Commission / Le Tribunal de l'équité salariale, Annual Report 2001-2002 (No. 121).

Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal / Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report 2002 (No. 123).

Status of Business

**1st Session,
38th Parliament**

Section 1
Legislation

**Public Bills Index
Government and Private Members'**

État des Travaux

**1^{re} Session,
38^e Législature**

Section 1
Projets de loi

**Index des Projets de Loi d'Intérêt Public
Gouvernement et Députés**

[May 6, 2004]

Adams Mine Lake. Hon. Mrs. Dombrowsky	Bill – 49
Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley	Bill – 14
Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac	Bill – 44
Anaphylactic Students Protection. Mr. Levac	Bill – 3
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty.....	Bill – 1
Anti-Spam. Ms. Marsales.....	Bill – 69
Assessment (Maple Syrup). Mr. Sterling.....	Bill – 46
Audit Statute Law. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 18
Automobile Insurance Rate Stabilization. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 5
Balance Budget. Mr. Baird.....	Bill – 38
Children's Health and the Environment Branch. Ms. Churley.....	Bill – 19
Collection Agencies. Mr. Sergio.....	Bill – 65
Commitment to the Future of Medicare. Hon. Mr. Smitherman.....	Bill – 8
Day Nurseries. Mr. Lalonde.....	Bill – 59
Edible Oil Products Repeal Date. Hon. Mr. Peters	Bill – 68
Election Amendment. Mr. Patten.....	Bill – 76
Electricity Amendment. Mr. Jackson.....	Bill – 24
Electronic Waste Producer Responsibility. Ms. Churley.....	Bill – 29
Emergency Service Provider's Insurance Protection. Mr. Wilkinson	Bill – 40
Employment Standards (Family Medical Leave). Hon. Mr. Bentley	Bill – 56
Employment Standards (Hours of Work and Other Matters). Hon. Mr. Bentley	Bill – 63
Environmental Protection (Industrial Facilities). Mr. Levac	Bill – 9
Executive Council. Hon. Mr. Bryant	Bill – 17
Executive Council. Mr. Baird	Bill – 37
Fiscal Responsibility. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 2
Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement). Mr. Sterling.....	Bill – 51
Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement). Mr. Sterling	Bill – 54
Greenbelt Protection. Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 27
Government Advertising. Hon. Mr. Phillips	Bill – 25
Health Information Protection. Hon. Mr. Smitherman	Bill – 31

Health Insurance (Insulin Pumps for Diabetics). Mr. Gravelle	Bill – 55
Health Insurance. Mrs. Witmer	Bill – 57
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O'Toole	Bill – 23
Highway Traffic (Child and Youth Safety). Hon. Mr. Takhar	Bill – 73
Irish Heritage Day. Mr. O'Toole	Bill – 33
Keep Your Promises. Mr. Wilson	Bill – 41
Keep Your Promises at the Pump. Mr. Bisson	Bill – 74
Labour Relations (Replacement Workers). Mr. Kormos	Bill – 6
LCBO Deposit and Return. Mr. Miller	Bill – 61
Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde	Bill – 13
Members' Integrity. Mr. Runciman	Bill – 50
Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment). Ms. Martel	Bill – 11
Ministry of Consumer and Business Services. Hon. Mr. Watson	Bill – 70
MPP Salary Freeze. Hon. Mr. McGuinty	Bill – 42
Municipal Amendment. Mr. Hudak	Bill – 36
No Hog Factories. Ms. Churley	Bill – 32
Occupational Health and Safety. Mr. Kormos	Bill – 20
Olympic Day. Mr. Fonseca	Bill – 71
Ontario Heritage. Hon. Mrs. Meilleur	Bill – 60
Ontario Disability (Fairness in Disability Income Support Payments). Ms. Martel	Bill – 30
Ontario Drinking Water Source Protection. Ms. Churley	Bill – 34
Ontario Energy Board (Electricity Pricing). Hon. Mr. Duncan	Bill – 4
Ontario Heritage Day. Mr. Brownell	Bill – 16
Ontario Water Resources (Water Source Protection). Ms. Churley	Bill – 21
Ontarians with Disabilities. Mr. Jackson	Bill – 12
Optometry. Mr. Kormos	Bill – 45
Pension Benefits. Mr. Kormos	Bill – 64
Petroleum Products Price Freeze. Mr. Tascona	Bill – 48
Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde	Bill – 10
Pipeline Excavation Safety and Accountability. Mr. Sergio	Bill – 67
Private Investigators and Security Guards. Mr. Sergio	Bill – 66
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. O'Toole	Bill – 53
Public Sector Salary Disclosure. Hon. Mr. Duncan	Bill – 15
Recall Act. Mr. Barrett	Bill – 39
Retail Sales Tax. Mr. O'Toole	Bill – 75
Retail Sales Tax. Mr. Arnott	Bill – 77
Safeguard Our Seniors. Mr. Hampton	Bill – 47
Safe Streets Statute Law. Mr. Lalonde	Bill – 58
Sandy's Law (Liquor Licence Amendment). Mr. Parsons	Bill – 43
Senatorial Selection. Mr. Runciman	Bill – 72
Strong Communities (Planning Amendment). Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 26

Supply. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 28
Tommy Douglas (Patients' Bill of Rights). Ms. Martel	Bill – 22
Trust Beneficiaries' Liability. Mr. Baird	Bill – 35
Volunteer Firefighters Employment Protection. Mr. Arnott.....	Bill – 52
VQA Wine Stores. Mr. Hudak.....	Bill – 7
Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop.....	Bill – 62

Private Bills Index

Index des Projets de Loi d'Intérêt Privé

Association of Registered Graphic Designers of Ontario. Mr. Peterson	Bill – Pr2
Conrad Grebel University College. Mr. Arnott	Bill – Pr5
Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qaadri	Bill – Pr3
Ontario Recreation Facilities Association. Mr. Brownell.....	Bill – Pr4

**GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE
MEMBERS' PUBLIC BILLS**

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI
D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading November 20, 2003.

Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading debated November 25, 26, 27, December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Debated December 16, 17. Third Reading December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 7.

Bill 3, Anaphylactic Students Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques. Mr. Levac (Brant). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading December 4, 2003. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité). Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division November 25, 2003. Second Reading debated November 26, 27, December 1, 8. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11. Third Reading on division December 15. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 8.

Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 26, 2003. Second Reading debated December 1, 2, 3, 9. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 15, 16. Reported without amendment December 17. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 18. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 9.

Bill 6, Labour Relations Amendment Act (Replacement Workers), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les relations de travail (travailleurs suppléants). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 26, 2003.

Bill 7, VQA Wine Stores Act, 2003/Loi de 2003 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading November 27, 2003.

Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2004/Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading November 27, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy December 18. Considered February 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26; March 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 23, 31, April 1, 5, 6, 13. Second Reading carried on division April 14. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered May 3, 4.

Bill 9, Environmental Protection Amendment Act (Industrial Facilities), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (installations industrielles). Mr. Levac (Brant). First Reading November 27, 2003.

Bill 10, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 1, 2003.

Bill 11, Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment), 2003/Loi Michael Maxwell de 2003 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 1, 2003.

Bill 12, Ontarians with Disabilities Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 4, 2003.

Bill 13, Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading on division December 4, 2003.

Bill 14, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 4, 2003.

Bill 15, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public. Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated March 31, 2004. Second Reading and Third Reading carried April 8. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 1.

Bill 16, Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated and carried December 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 11.

Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Hon. Mr. Bryant (Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading December 9, 2003.

Bill 18, Audit Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 9, 2003. Second Reading debated April 19, 2004.

Bill 19, Children's Health and the Environment Branch Act, 2003/Loi de 2003 sur la Direction de la santé des enfants et de l'environnement. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 9, 2003.

Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 10, 2003.

Bill 21, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau). Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 10, 2003.

Bill 22, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2003/Loi Tommy Douglas de 2003 sur la Déclaration des droits des patients. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 10, 2003.

Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2003/Loi de 2003 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires). Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 11, 2003.

Bill 24, Electricity Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'électricité. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 11, 2003.

Bill 25, Government Advertising Act, 2004/Loi de 2004 sur la publicité gouvernementale. Hon. Mr. Phillips (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 11, 2003. Second Reading debated April 26, May 6, 2004.

Bill 26, Strong Communities Act (Planning Amendment), 2004/Loi de 2004 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire). Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 15, 2003. Second Reading debated May 4, 2004.

Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated March 30, April 6, 13, 27, 2004. Second Reading carried on division April 28. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 28, Supply Act, 2003/Loi de crédits de 2003. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated December 17. Second Reading carried on division December 17. Third Reading carried on division December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 10.

Bill 29, Electronic Waste Producer Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des producteurs de déchets électroniques. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 16, 2003.

Bill 30, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (équité dans les versements du soutien du revenu). Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 16, 2003.

Bill 31, Health Information Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading December 17, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 18. Considered January 26, 27, 28; February 3, 4, 5, 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 30, April 5, 8. Second Reading carried April 8. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered April 28. Reported as amended April 29. Ordered for Third Reading.

Bill 32, No Hog Factories Act, 2003/Loi de 2003 interdisant les porcheries industrielles. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 33, Irish Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine irlandais. Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 17, 2003.

Bill 34, Ontario Drinking Water Source Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des sources d'eau potable de l'Ontario. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 35, Trust Beneficiaries' Liability Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 36, Municipal Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les municipalités. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading December 18, 2003.

Bill 37, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 38, Balance Budget Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'équilibre budgétaire. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 39, Recall Act, 2004/Loi de 2004 sur la révocation des députés. Mr. Barrett (Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading March 22, 2004. Second Reading lost April 8.

Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment Act), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs des services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances). Mr. Wilkinson (Perth—Middlesex). First Reading March 22, 2004. Second Reading carried April 1. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 41, Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales. Mr. Wilson (Simcoe—Grey). First Reading March 23, 2004. Second Reading carried on division April 1. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 42, MPP Salary Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel des traitements des députés. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading March 29, 2004. Second Reading and Third Reading April 15. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 2.

Bill 43, Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool). Mr. Parsons (Prince Edward—Hastings). First Reading March 29, 2004. Second Reading debated and carried on division April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill 44, Alexander Graham Bell Parkway Act, 2004/Loi de 2004 sur la promenade Alexander Graham Bell. Mr. Levac (Brant). First Reading March 30, 2004.

Bill 45, Optometry Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les optométristes. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading March 31, 2004.

Bill 46, Assessment Amendment Act (Maple Syrup), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière (sirop d'érable). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 1, 2004.

Bill 47, Safeguard Our Seniors Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des personnes âgées. Mr. Hampton (Kenora—Rainy River). First Reading April 1, 2004.

Bill 48, Petroleum Products Price Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel du prix de certains produits pétroliers. Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading April 5, 2004.

Bill 49, Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams. Hon. Mrs. Dombrowsky (Minister of the Environment). First Reading April 5, 2004. Second Reading debated April 20, 22, 28, May 3, 5. Second Reading carried on division May 6. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 50, Members' Integrity Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'intégrité des députés. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 5, 2004.

Bill 51, Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 4 octobre 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 52, Volunteer Firefighters Employment Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de l'emploi des pompiers volontaires. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading April 7, 2004.

Bill 53, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. O'Toole (Durham). First Reading April 7, 2004.

Bill 54, Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 7 juin 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 55, Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompes à insuline pour diabétiques). Mr. Gravelle (Thunder Bay—Superior North). First Reading April 8, 2004. Second Reading debated and carried on division April 22. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 56, Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (congé familial pour raison médicale). Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated April 21, 27, 29.

Bill 57, Health Insurance Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Mrs. Witmer (Kitchener—Waterloo). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated and carried April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 58, Safe Streets Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les rues. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 19, 2004.

Bill 59, Day Nurseries Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les garderies. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 20, 2004.

Bill 60, Ontario Heritage Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario. Hon. Mrs. Meilleur (Minister of Culture). First Reading April 21, 2004.

Bill 61, LCBO Deposit and Return Act, 2004/Loi de 2004 sur les consignes et remises exigées par la RAO. Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka). First Reading April 22, 2004.

Bill 62, Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny Act, 2004/Loi de 2004 sur le lieu 41 d'élimination de déchets dans le canton de Tiny. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading April 22, 2004.

Bill 63, Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions). Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 26, 2004.

Bill 64, Pension Benefits Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les régimes de retraite. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading April 26, 2004.

Bill 65, Collection Agencies Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les agences de recouvrement. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 66, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 67, Pipeline Excavation Safety and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la sécurité et la responsabilisation relatives à l'excavation de pipelines. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 68, Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles. Hon. Mr. Peters (Minister of Agriculture and Food). First Reading April 28, 2004.

Bill 69, Anti-Spam Act, 2004/Loi anti-pourriel de 2004. Ms. Marsales (Hamilton West). First Reading April 28, 2004.

Bill 70, Ministry of Consumer and Business Services Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises. Hon. Mr. Watson (Minister of Consumer and Business Services). First Reading April 29, 2004.

Bill 71, Olympic Day Act, 2004/Loi de 2004 sur la Journée olympique. Mr. Fonseca (Mississauga East). First Reading April 29, 2004.

Bill 72, Senatorial Selection Act, 2004/Loi de 2004 sur le choix des sénateurs. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 29, 2004.

Bill 73, Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes). Hon. Mr. Takhar (Minister of Transportation). First Reading May 4, 2004.

Bill 74, Keep Your Promises at the Pump Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales à la pompe. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading May 5, 2004.

Bill 75, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. O'Toole (Durham). First Reading May 5, 2004.

Bill 76, Election Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi électorale. Mr. Patten (Ottawa Centre). First Reading May 5, 2004.

Bill 77, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Bill Pr2, The Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004. Mr. Qaadri (Etobicoke North). First Reading March 22, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr3, Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004. Mr. Peterson (Mississauga South). First Reading March 29, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr4, Ontario Recreation Facilities Association Act, 2004. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading April 21, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr5, Conrad Grebel University College Act, 2004. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.